

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Высшая школа русской и зарубежной филологии



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

Проф. Талюцкий Д.А.

КАЗАНСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ДЕПАРТАМЕНТ
ОБРАЗОВАНИЯ
(ДО КФУ)

_____ 20__ г.

подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Технологии подготовки к международным экзаменам БЗ+.ДВ.2

Направление подготовки: 050100.62 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: Иностранный (английский) язык

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: на базе СПО

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Каримова А.А.

Рецензент(ы):

Садыкова А.Г.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Давлетбаева Д. Н.

Протокол заседания кафедры No ____ от " ____ " _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации (Высшая школа русской и зарубежной филологии):

Протокол заседания УМК No ____ от " ____ " _____ 201__ г

Регистрационный No 902271916

Казань
2016

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Каримова А.А. кафедра германской филологии Высшая школа русской и зарубежной филологии ,
1Anna.Karimova@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

1. Цели освоения дисциплины

Основная цель курса заключается в освоении технологий - методов и приемов - подготовки к экзаменам по английскому языку международных стандартов и последующей международной сертификации уровня владения иностранным языком. Курс предусматривает освоение методик улучшения и совершенствования лингвистических знаний, умений, навыков в соответствии с международными уровнями стратификации языковых компетенций и международной коммуникации. Подготовка ведется через анализ и развитие навыков необходимых для успешного прохождения всех этапов экзамена: чтение, письмо, аудирование, говорение, а также выполнение лексико-грамматических заданий.

Для достижения цели выполняются следующие задачи:

ознакомить студентов с общими тенденциями современной международной сертификации по английскому языку, ее целями и задачами;

обозначить основные языковые и речевые умения и навыки, анализируемые международными экзаменами;

ознакомить студентов с группами экзаменов международного уровня и их форматами;

ознакомить студентов с инновационными технологиями формирования иноязычной коммуникативной компетенции и систематизации языковых явлений и структур;

сформировать у студентов методические приемы обучения устным и письменным видам речевой деятельности;

сформировать у студентов основы умений творчески применять изученные методики в профессиональной деятельности.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " БЗ+.ДВ.2 Профессиональный" основной образовательной программы 050100.62 Педагогическое образование и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 4 курсе, 7 семестр.

Дисциплина "Технологии подготовки к международным экзаменам" БЗ+ДВ2 относится к дисциплинам по выбору.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1 (общекультурные компетенции)	владением культурой мышления, способностью к обобщению, анализу, восприятию информации, постановке цели и выбору путей ее достижения
ОК-12 (общекультурные компетенции)	способностью понимать сущность и значение информации в развитии современного информационного общества, сознавать опасности и угрозы, возникающие в этом процессе, соблюдать основные требования информационной безопасности, в том числе защиты государственной тайны

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-4 (общекультурные компетенции)	способностью использовать знания о современной естественнонаучной картине мира в образовательной и профессиональной деятельности, применять методы математической обработки информации, теоретического и экспериментального исследования
ОК-8 (общекультурные компетенции)	готовностью использовать основные методы, способы и средства получения, хранения, переработки информации, готовностью работать с компьютером как средством управления информацией
ОК-9 (общекультурные компетенции)	способностью работать с информацией в глобальных компьютерных сетях
ПК-2 (профессиональные компетенции)	способностью решать задачи воспитания и духовно-нравственного развития личности обучающихся
ПК-4 (профессиональные компетенции)	способностью осуществлять педагогическое сопровождение процессов социализации и профессионального самоопределения обучающихся, подготовки их к сознательному выбору профессии
ПК-8 (профессиональные компетенции)	готовностью к обеспечению охраны жизни и здоровья обучающихся в учебно-воспитательном процессе и внеурочной деятельности
СК-4	Прагматическая компетенция - адекватно применяет правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм (описание, рассуждение, объяснение, повествование и др.) - применяет основные способы построения аргументации в устных и письменных типах текста - умеет использовать потенциал языка для достижения коммуникативных целей и желаемого воздействия (выражения мнения, согласия/несогласия, желания, просьбы и т.д.)

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
СК-5	<p>Коммуникативно-посредническая компетенция - владеет методикой предпереводческих алгоритмов анализа письменного текста, способствующих точному восприятию исходного высказывания, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода и способов их преодоления - владеет методикой подготовки к выполнению письменного перевода, включая ориентированный поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях - умеет составлять системное представление о сфере человеческой деятельности или области знаний, связанных с темой перевода - владеет методикой использования словарей, включая электронные - знает основные способы достижения эквивалентности в письменном переводе и умеет применять основные лексико-грамматические и синтаксические трансформации (приемы перевода): компрессия, компенсация, генерализация, конкретизация, антонимический перевод, описательный перевод, логическое развитие понятий и т.д. - умеет правильно оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе - умеет осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов - умеет осуществлять послепереводческое саморедактирование - умеет осуществлять контрольное редактирование текста перевода - умеет составлять системное представление о сфере человеческой деятельности или области знаний, связанных с темой перевода - знает основные способы достижения эквивалентности в устном переводе и ограниченно умеет применять основные лексико-грамматические и синтаксические трансформации (приемы перевода) - имеет представление об этике устного перевода - владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций и т.д.)</p>

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
СК-6	Научно-исследовательская компетенция - владеет современной научной парадигмой, имеет системное представление о динамике развития избранной области научной и профессиональной деятельности - умеет использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач - владеет знанием методических приемов научной деятельности - умеет структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности - владеет современной информационной и библиографической культурой - умеет изучать речевую деятельность носителей языка, описывать новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума - умеет применять современные технологии сбора и интерпретации полученных экспериментальных данных - владеет приемами составления и оформления научной документации - умеет самостоятельно разрабатывать актуальную проблему, имеющую теоретическую и практическую значимость

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

структуру, регламент и требования основных международных экзаменов по английскому языку;

современные методики и технологии обучения иностранным языкам, необходимые для обеспечения качества подготовки к международным экзаменам;

особенности формирования языковых и речевых навыков и умений и компетенций;

современные методы диагностирования достижений учащихся, используемые в процессе сдачи международных экзаменов.

2. должен уметь:

определить уровень речевой компетенции, необходимый для сдачи международного экзамена, с конкретизацией по всем видам речевой деятельности;

формировать у учащихся языковые и речевые навыки и умения и компетенции английского языка, необходимые для сдачи международного экзамена;

творчески применять изученные методики и технологии в профессиональной деятельности по подготовке к международным экзаменам.

3. должен владеть:

инновационными технологиями подготовки к международным языковым экзаменам;

различными приемами, видами и формами диагностирования уровня языковой и речевой компетенции;

иноязычной культурой как содержанием иноязычного образования.

применять полученные знания, приобретенные навыки и умения в практике преподавания английского языка.

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 7 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Introduction into English international examinations International examinations for General English (YLE, KET, PET, FCE, CAE, CPE, etc.)	8	1	1	0	0	устный опрос
2.	Тема 2. International examinations for Academic English (IELTS, TOEFL, etc) International examinations for Special and Professional English (BEC, ILEC, ICFE, GMAT, etc.)	8	2	1	0	0	устный опрос
3.	Тема 3. International examination for the teachers of the English language (TKT, CELTA, etc)	8	3	1	0	0	устный опрос

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
4.	Тема 4. Examination training technologies for Reading Examination training technologies for Listening	8	3-5	1	0	0	тестирование
5.	Тема 5. Examination training technologies for Writing Examination training technologies for Speaking	8	8-10	1	0	0	тестирование
6.	Тема 6. Examination training technologies for Vocabulary and Grammar tasks	8	15-18	1	0	0	тестирование
	Тема . Итоговая форма контроля	7		0	0	0	зачет
	Итого			6	0	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Introduction into English international examinations International examinations for General English (YLE, KET, PET, FCE, CAE, CPE, etc.)

лекционное занятие (1 часа(ов)):

General survey, aims and tasks, significance, history and modern tendencies, description and specifications, examination systems (Cambridge ESOL, English Testing System, etc.), correspondences in the systems of international examinations and of international scales of language competences

Тема 2. International examinations for Academic English (IELTS, TOEFL, etc) International examinations for Special and Professional English (BEC, ILEC, ICFE, GMAT, etc.)

лекционное занятие (1 часа(ов)):

Types, format, specifications and peculiarities, general strategies

Тема 3. International examination for the teachers of the English language (TKT, CELTA, etc)

лекционное занятие (1 часа(ов)):

Types, format, specifications and peculiarities, general strategies

Тема 4. Examination training technologies for Reading Examination training technologies for Listening

лекционное занятие (1 часа(ов)):

Types of tasks, technologies and strategies

Тема 5. Examination training technologies for Writing Examination training technologies for Speaking

лекционное занятие (1 часа(ов)):

Types of tasks, technologies and strategies

Тема 6. Examination training technologies for Vocabulary and Grammar tasks

лекционное занятие (1 часа(ов)):

Types of tasks, technologies and strategies

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Introduction into English international examinations International examinations for General English (YLE, KET, PET, FCE, CAE, CPE, etc.)	8	1	подготовка к устному опросу	10	устный опрос
2.	Тема 2. International examinations for Academic English (IELTS, TOEFL, etc) International examinations for Special and Professional English (BEC, ILEC, ICFE, GMAT, etc.)	8	2	подготовка к устному опросу	10	устный опрос
3.	Тема 3. International examination for the teachers of the English language (TKT, CELTA, etc)	8	3	подготовка к устному опросу	10	устный опрос
4.	Тема 4. Examination training technologies for Reading Examination training technologies for Listening	8	3-5	подготовка к тестированию	10	тестирование
5.	Тема 5. Examination training technologies for Writing Examination training technologies for Speaking	8	8-10	подготовка к тестированию	10	тестирование
6.	Тема 6. Examination training technologies for Vocabulary and Grammar tasks	8	15-18	подготовка к тестированию	12	тестирование
	Итого				62	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Освоение дисциплины предполагает использование как традиционных (лекции), так и инновационных образовательных технологий с использованием в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий, мультимедийных программ, включающих подготовку и выступление студентов с презентацией рефератов, используя фото-, аудио-, и видеоматериалы, компьютерные презентации; также используются технологии развивающего обучения (технология проблемного обучения, технология учебной дискуссии); технология методов познавательно-практической деятельности.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Introduction into English international examinations International examinations for General English (YLE, KET, PET, FCE, CAE, CPE, etc.)

устный опрос , примерные вопросы:

General survey, aims and tasks, significance, history and modern tendencies, description and specifications, examination systems (Cambridge ESOL, English Testing System, etc.), correspondences in the systems of international examinations and of international scales of language competences

Тема 2. International examinations for Academic English (IELTS, TOEFL, etc) International examinations for Special and Professional English (BEC, ILEC, ICFE, GMAT, etc.)

устный опрос , примерные вопросы:

Types, format, specifications and peculiarities, general strategies

Тема 3. International examination for the teachers of the English language (TKT, CELTA, etc)

устный опрос , примерные вопросы:

Types, format, specifications and peculiarities, general strategies

Тема 4. Examination training technologies for Reading Examination training technologies for Listening

тестирование , примерные вопросы:

Types of tasks, technologies and strategies

Тема 5. Examination training technologies for Writing Examination training technologies for Speaking

тестирование , примерные вопросы:

Types of tasks, technologies and strategies

Тема 6. Examination training technologies for Vocabulary and Grammar tasks

тестирование , примерные вопросы:

Types of tasks, technologies and strategies

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

Test ♦ 1 Reading Technologies

Test ♦ 2 Writing Technologies

Test ♦ 3 Listening Technologies

Test ♦ 4 Speaking Technologies

Test ♦ 5 Vocabulary and Grammar Technologies

7.1. Основная литература:

1. Мусихина О.Н. Английский язык: интенсивный курс подготовки к ЕГЭ / О.Н. Мусихина, Е.В. Домашек, В.В. Вишневецкая. ? Ростов н/Д: Феникс, 2011. ? 286 с. //

<http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=11571>

2. Никитина Л.К. Технологии подготовки к аттестации по иностранному языку / Л.К. Никитина СПб.: КАРО, 2009. - 257с.// <http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=6774>

3.Реализация возможностей профессионального развития - лифт делового успеха:

Монография. - М.: КУРС: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 208 с.

//<http://www.znaniyum.com/bookread.php?book=442995>

7.2. Дополнительная литература:

1. Зенина Л.В. Get ready for the postgraduate entrance English exam. Учебное пособие по английскому языку для подготовки к сдаче вступительного экзамена в аспирантуру. - М: ЕАОИ, 2009 - 216 с.<http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=6069>
2. Сиполс, О. В. Develop Your Reading Skills: Comprehension and Translation Practice. Обучение чтению и переводу (английский язык) [Электронный ресурс]: учеб.пособие / О. В. Сиполс. - 2-е изд., стереотип. - М.: Флинта: Наука, 2011. - 376 с.//
<http://znanium.com/bookread.php?book=409896>

7.3. Интернет-ресурсы:

Cambridge English Language Assessment Part of the University of Cambridge -
<http://www.cambridgeenglish.org/>

Council of Europe European Languages Portfolio Education and Languages -
http://www.coe.int/t/dg4/education/elp/elp-reg/cefr_EN.asp

IELTS - <http://www.ielts.org/>

The TOEFL iBT Test - <http://www.ets.org/toefl>

University of Cambridge ESOL Examinations Teacher Support -
<https://www.teachers.cambridgeesol.org/ts/>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Технологии подготовки к международным экзаменам" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "БиблиоРоссика", доступ к которой предоставлен студентам. В ЭБС "БиблиоРоссика" представлены коллекции актуальной научной и учебной литературы по гуманитарным наукам, включающие в себя публикации ведущих российских издательств гуманитарной литературы, издания на английском языке ведущих американских и европейских издательств, а также редкие и малотиражные издания российских региональных вузов. ЭБС "БиблиоРоссика" обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

1. Лекционная аудитория с мультимедиапроектором, ноутбуком и экраном на штативе.
2. Аудитории для практических занятий.
3. Доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на практических занятиях).

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 050100.62 "Педагогическое образование" и профилю подготовки Иностранный (английский) язык .

Автор(ы):

Каримова А.А. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

Садыкова А.Г. _____

"__" _____ 201__ г.